

**Oven
Cuptor**

SMN 4 S/N

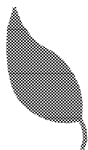
arctic

**OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

Please read these instructions before installation or using your appliance!

Dear Customer,

By purchasing this product you have chosen an appliance of advanced technology and high quality.



The appliance was produced in modern facilities which meet all environmental standards.

The instructions will help you to operate the appliance quickly and safely.

- Upon delivery, please check that the appliance is not damaged. If you note any transport damage, please contact your point of sale immediately and do not connect and operate the appliance!
- Before you connect and start using the appliance, please read this manual and all enclosed documents. Please note in particular the safety instructions.
- Keep all documents so that you can refer to the information again later on. Please keep your receipt for any repairs which may be required under warranty.
- When you pass on the appliance to another person, please provide all documents with it.

(RO)

Atenție!

“Înainte de utilizare,
îndepărtați eticheta de pe cuptor.”

(GB)

Caution!

“Remove the label on your oven
before operating it.”



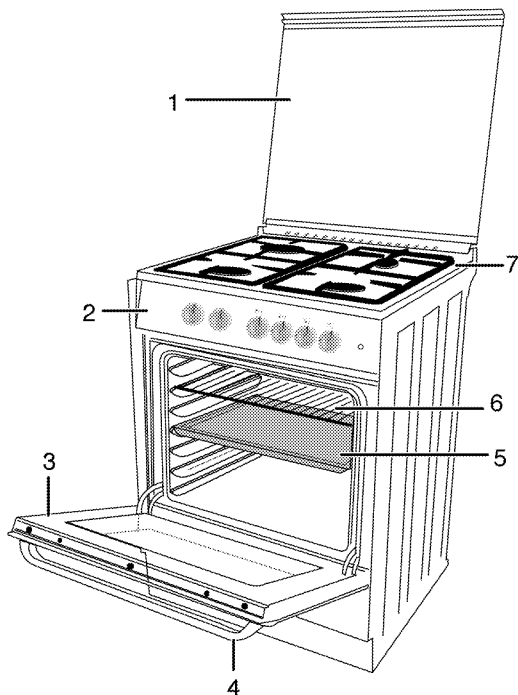
CE

Table of Contents

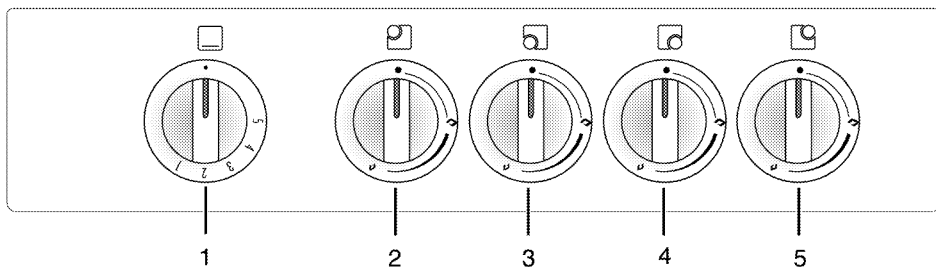
1 General Information	5	Initial operation	16
Overview	5	First cleaning of the appliance.....	16
Technical Data	6	Initial heating.....	16
Injector Table	6	5 How To Use The Hob	17
2 Safety Instructions	7	General information on cooking	17
Explanation of safety instructions.....	7	How to use hobs.....	17
Basic safety instructions.....	7	6 How To Operate The Oven.	19
Safety for children.....	8	General information on baking, roasting	19
Safety when working with gas.....	8	How to use the gas oven	19
Intended use	9	Cooking times table.....	20
Disposal	10	7 Maintenance and Care	21
Packaging material	10	General information	21
Future transportation	10	How to clean the hob.....	21
3 Installation	11	Cleaning the control panel.....	21
Before installation	11	Cleaning the oven	21
Installation and connection.....	12	Removal of oven door	21
Gas conversion	13	Taking off the door inner glass	22
4 Preparation	16	8 Troubleshooting	23
Tips for saving energy.....	16		

1 General Information

Overview



- | | | | |
|---|---------------|---|----------------|
| 1 | Top lid | 5 | Tray |
| 2 | Control panel | 6 | Wire shelf |
| 3 | Front door | 7 | Burners' plate |
| 4 | Handle | | |



- | | | | |
|---|-----------------------------|---|--------------------------|
| 1 | Oven knob | 4 | Rapid burner Front right |
| 2 | Normal burner Rear left | 5 | Normal burner Rear right |
| 3 | Auxiliary burner Front left | | |

Technical Data

GENERAL	
Outer dimensions (height/width/depth)	850 mm/500 mm/500 mm
Gas device category	II _{2H3B/P}
Gas type/pressure	NG G 20/20 mbar
Total gas consumption	9.9 kW
Conversion to gas type/pressure ^s – optional	LPG G 30/28-30 mbar Propane 31/37 mbar
HOB	
Burners	
Rear left	Normal burner
Power	2000 W
Front left	Auxiliary burner
Power	1000W
Front right	Rapid burner
Power	2900 W
Rear right	Normal burner
Power	2000 W
OVEN/GRILL	
Main oven	Gas oven

Injector Table

Position hob zone	2000 W Rear left	1000W Front left	2900 W Front right	2000 W Rear right
Gas type / Gas pressure				
G 20/20 mbar	103	72	115	103
G 30/28-30 mbar	72	50	87	72
G 31/ 37 mbar	72	50	87	72
Gas type / Gas pressure	Gas oven			
G 20/20 mbar	103			
G 30/28-30 mbar	71			
G 31/ 37 mbar	71			

2 Safety Instructions

Explanation of safety instructions

The following types of safety instructions and information are used in this manual. They can be distinguished by the symbol and the initial signal word.



DANGER

High risk of personal injury.

Non-observance may or will cause serious injuries or death.



CAUTION

Risk of personal injury.

Non-observance may or will cause minor or medium injuries.



NOTICE

Risk of material damage.

Non-observance may or will cause damage on the appliance or other objects.



Important

Tip for the user.

Useful information on how to use the appliance. No injury risk information.

Basic safety instructions

- The manufacturer reserves its right to make changes in the technical specifications in order to improve the appliance quality without any prior notice. Figures included in this manual are for schematic purpose only and
 - may not match exactly with your appliance. Values stated on the markings of the appliance or in other printed documents supplied with the appliance are obtained under laboratory conditions as per relevant standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.
 - This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- An additional protective means to avoid contact with the oven door is available. This part should be fitted when young children are likely to be present.
 - Never use when judgement or coordination is impaired by the use of alcohol and/or drugs.
 - Do not operate the appliance if it is defective or shows any visible damage.
 - Do not carry out any repairs or modifications on the appliance. However, you may remedy some malfunctions; see *Troubleshooting*, page 23.
 - Be careful when using alcoholic drinks in your dishes. Alcohol evaporates in high temperatures and may cause fire since it will catch fire when it gets in contact with hot surfaces.

- Do not heat closed food containers and glass jars. Pressure that may build-up in the jar can cause it to burst.
- Ensure that no flammable materials are adjacent to the appliance as the sides become hot during use.
- Do not leave empty pots or pans on plates that are switched on. They might get damaged.
- Since it may be hot, do not leave plastic or aluminum dishes on the surface of appliance. These kind of dishes should not be used to keep food either.
- Do not close the lid before the hob has cooled down sufficiently.

In order to avoid any spillage from leaking down the back or into the oven, you must wipe the surface of the the lid before opening upright.

- Do not place baking trays, dishes or aluminium foil directly onto the bottom of the oven. The heat accumulation might damage the bottom of the oven.
- Keep all ventilation slots clear of obstructions.
- Appliance may be hot when it is in use. Never touch the hot burners, inner sections of the oven, heating elements etc. Keep children away!
- Always use heat-resistant gloves when putting or removing the dishes into/from your oven.
- Don't use the cooker with front door glass removed.
- Rear surface of the oven gets hot when it is in use. Gas / Electric connection should not touch the rear surface, otherwise the mains cable may get damaged. Do not trap the mains cable between the hot oven

door and frame. Do not route the mains cable over the hot cooking section. Otherwise, cable insulation may melt and cause fire as a result of short circuit.

- Check all controls on the appliance are switched off after use.



Important

For the warranty to be valid, the appliance must be installed by a qualified person in accordance with current regulations.

Safety for children

- Accessible parts of the appliance will become hot whilst the appliance is in use and until the appliance has cooled, children should be kept away.
- Accessible parts may be hot when the grill is in use. Young children should be kept away.
- Do not store any items above the appliance that children may reach.
- The packaging materials will be dangerous for children. Keep the packaging materials away from children. Please dispose of all parts of the packaging according to environmental standards.
- When the door is open, do **not** load any heavy object on it and do **not** allow children to sit on it. It may overturn or door hinges may get damaged.

Safety when working with gas

- Any works on gas equipment and systems may only be carried out by authorised qualified persons who are gas safe registered.

- Prior to the installation, ensure that the local distribution conditions (nature of the gas and gas pressure) and the adjustment of the appliance are compatible.
- This appliance is not connected to a combustion products evacuation device. It shall be installed and connected in accordance with current installation regulations. Particular attention shall be given to the relevant requirements regarding ventilation; See *Before installation, page 11*
- The use of a gas-cooking appliance produces heat and humidity in the space where it is located. You should assure a good ventilation of the kitchen: keep open the natural ventilation exits, or install a mechanic ventilation device (hood).
- Gas appliances and systems must be regularly checked for proper functioning. Please arrange for annual maintenance.
- Clean the gas burners regularly. The flames should be blue and burn evenly.
- Good combustion is required in gas appliances. In case of incomplete combustion, carbon monoxide (CO) might develop. Carbon monoxide is a colourless, odourless and very toxic gas, which has lethal effect even in very small doses.
- Request information about gas emergency telephone numbers and safety measures in case of gas smell from you local gas provider.

What to do when you smell gas



DANGER

Risk of explosion and poisoning!

Do not use open fire and do not smoke.
 Do not operate any electric switches (e.g. light switch or door bell).
 Do not use a telephone or mobile phone.

1. Close all valves on gas appliances and gas meter.
2. Open doors and windows.
3. Check all tubes and connections for tightness. If you still smell gas leave the property.
4. Warn the neighbours.
5. Call the fire-brigade. Use a telephone outside the house.
6. Do not re-enter the property until you are told it is safe to do so.

Intended use

The appliance is designed for domestic use only. Commercial use is not admissible.

This appliance should not be used for warming the plates under the grill, hanging towels and dish cloths etc. on the handles, drying and the heating purposes.

The manufacturer shall not be liable for any damage caused by improper use or handling errors.

The appliance can be used for defrosting, baking, roasting and grilling food.

Disposal

Packaging material



DANGER

Risk of suffocation by the packaging materials!

Keep children away from the packaging materials.

The packaging material and transport locks are made from materials that are not harmful to the environment. Please dispose of all parts of the packaging according to environmental standards. This is beneficial to the environment.

Future transportation



NOTICE

Do not place other items on the top of the appliance. The appliance must be transported upright.

Store the appliance's original box and transport the appliance in its original carton. Follow the guidance marks that are printed on the carton.



Important

Verify the general appearance of your equipment by identifying possible damage during the transportation.

Secure the caps and pan supports with adhesive tape.

To prevent the wire shelf and tray inside the oven from damaging the oven door, place a strip of cardboard onto the inside of the oven door that lines up with the position of the trays. Tape the oven door to the side walls.

If you do not have the original carton

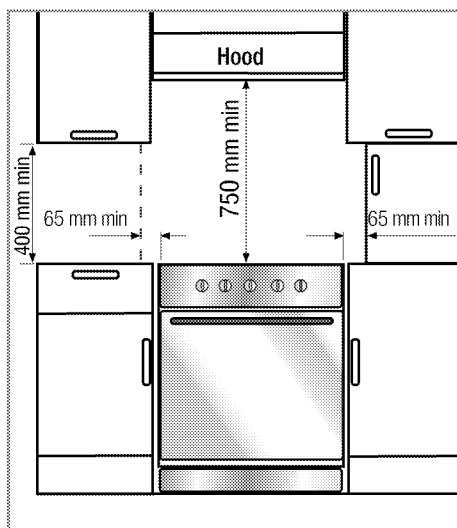
Pack the appliance in bubble wrap or thick cardboard and tape it securely in order to prevent damage during transportation.

3 Installation

Before installation

To ensure that critical air gaps are maintained under the appliance, we recommend that this appliance is mounted on a solid base and that the feet do not sink into any carpet or soft flooring.

The kitchen floor must be able to carry the weight of the appliance plus the additional weight of cookware and bakeware and food; see *Technical Data, page 6*.



A safety distance must be left between the appliance and the kitchen walls and furniture. See figure (values in mm).

- It can be used with cabinets on either side but in order to have a minimum distance of 400mm above hotplate level allow a side clearance of 65mm between the appliance and any wall, partition or tall cupboard.
- It can also be used in a free standing position. Allow a minimum distance of 750mm from the hob surface to

adjacent surfaces above the hob surface and 600mm to a cabinet above.

- If a appliance hood is to be fitted, refer to the manufacturer's instructions regarding fixing height.
- The appliance corresponds to device class 1, i.e. it may be placed with the rear and **one** side to kitchen walls, kitchen furniture or equipment of any size. The kitchen furniture or equipment on the **other** side may only be of the same size or smaller.
- Any kitchen furniture next to the appliance must be heat-resistant (100 °C min.).

Room ventilation

The air for combustion is taken from the room air and the exhaust gases are emitted directly into the room.

Good room ventilation is essential for safe operation of your appliance. If there is no window or door available for room ventilation, an extra ventilation must be installed.

Do not install this appliance in a room below ground level unless it is open to ground level on at least one side. Failure to install correctly is dangerous and could result in prosecution.

Room size	Ventilation opening
smaller than 5 m ³	min. 100 cm ²
5 m ³ to 10 m ³	min. 50 cm ²
greater than 10 m ³	not required
In the cellar or basement	min. 65 cm ²

Installation and connection



Important

Do not install the appliance next to refrigerators or freezers. The heat emitted by the appliance will lead to an increased energy consumption of cooling appliances.

- For installation the appliance must be connected in accordance with all local gas and/or electrical regulations.
- Carry the appliance with at least two persons.



NOTICE

Material damage!

The door and/or handle must not be used for lifting or moving the appliance.

- The appliance must be placed directly on the floor. It must not be placed onto a base or a pedestal.

Connection to the gas supply



DANGER

Risk of explosion or poisoning by unprofessional installation.

The appliance may be connected to the gas distribution system only by an authorized qualified person who is Gas Safe registered.



DANGER

Risk of explosion!

Before starting any work on the gas installation, please shut off the gas supply.

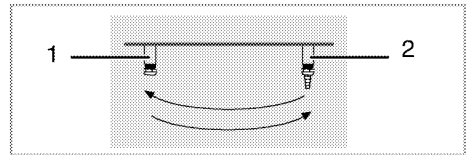
- The adjustment conditions for this appliance are stated on the label (or data plate).



NOTICE

Your appliance is adjusted for Natural gas.

- Your natural gas installation must be adjusted before the appliance is installed.
- If necessary, interchange the sharp hose at the rear of your oven tip with the plug by selecting a suitable place on basis of the location of the natural gas valve.



1 Plug

2 Hose nozzle

- There must be a flex pipe at the outlet of the installation for the natural gas connection and the tip of this pipe must be closed with a plug.
- Service Representative will remove the plug during connection and connect your appliance by means of a straight connection device (coupling).
- Make sure that the natural gas valve is readily accessible.
- If you need to use your appliance later with a different type of gas, you must consult an authorised service centre for the related conversion procedure.



DANGER

Risk of explosion by damage of the safety tube!

The safety tube must not be clamped, bent or trapped or come into contact with hot parts of the appliance.

- Position appliance up to the kitchen wall.

- To align the appliance with the worktop, adjust the feet turning right or left hand as required.

Final check

1. Turn on gas supply.
2. Check gas installations for secure fitting and tightness.
3. Ignite burners and check appearance of the flame.



Important

The flames should be blue and burn smoothly. If the flames appear yellowish, check secure position of the burner cap or clean the burner. Switch off gas and let burner cool before touching it.

Gas conversion



DANGER

Risk of explosion!

Before starting any work on the gas installation, please shut off the gas supply.

In order to change your appliance's gas type, change all injectors and make flame adjustment for all valves at reduced flow rate position.

- **Gas conversion must only be carried out by a Gas Safe registered installer or service agent.**

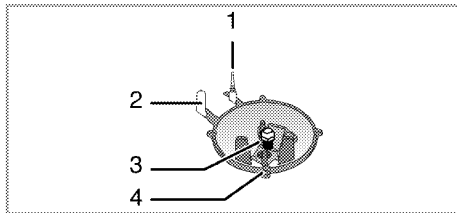
Exchange injector for the burners

1. Take off burner cap and burner body.
2. Unscrew injectors.
3. Fit new injectors.
4. Check all connections for secure fitting and tightness.



NOTICE

New injectors have their position marked on their packing or injector table on *Injector Table, page 6* can be referred to.



- 1 Flame failure device (model dependant)
- 2 Sparking plug
- 3 Injector
- 4 Burner



Important

Unless there is an abnormal condition, do not attempt to remove the gas burner taps. You must call an Authorised service agent if it is necessary to change the taps.

Reduced gas flow rate setting for hob taps

1. Ignite the burner that is to be adjusted and turn the knob to the reduced position.
2. Remove the knob from the gas tap.
3. Use an appropriately sized screwdriver to adjust the flow rate adjustment screw.

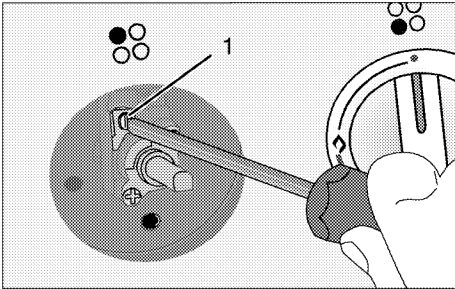
For LPG (Butane - Propane) turn the screw clockwise.

For the natural gas, you should turn the screw **counter-clockwise** once.

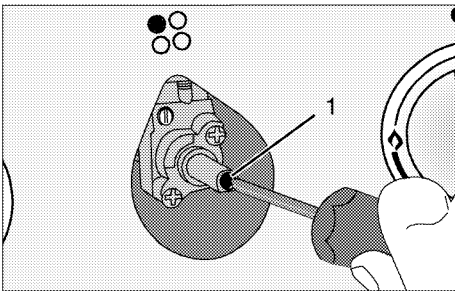
» The normal length of a straight flame in the reduced position should be 6-7 mm.

4. If the flame is higher than the desired position, turn the screw clockwise. If it is smaller turn anticlockwise.
5. For the last control, bring the burner both to high-flame and reduced positions and check whether the flame is on or off.

Depending on the type of gas tap used in your appliance the adjustment screw position may vary.



1 Flow rate adjustment screw



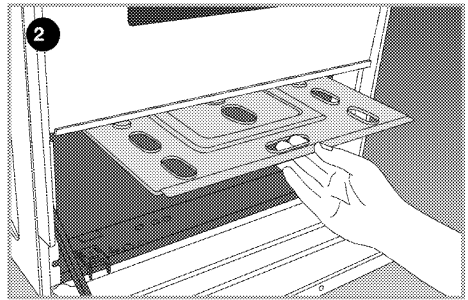
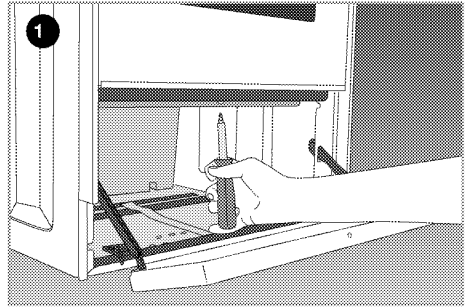
1 Flow rate adjustment screw

Exchange injector for the oven

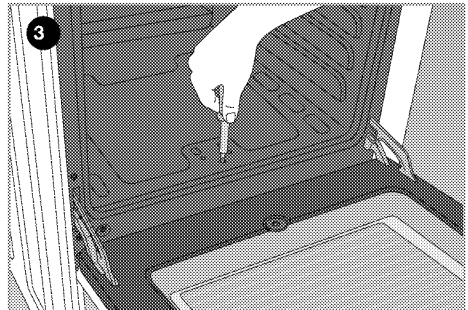
For exchanging the oven burner injector, please refer to your product specification;

- Open the bottom lid if so equipped.
- Remove the fixed bottom lid if so equipped.

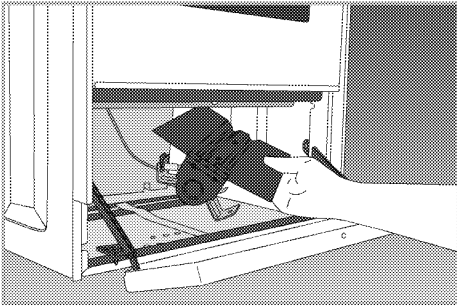
- Pull out the warmer drawer if so equipped. Then;



1. Unscrew the screws of the oven bottom protection sheet and pull out it.
2. Open the front door.
3. Unscrew fastening screws of the base plate.

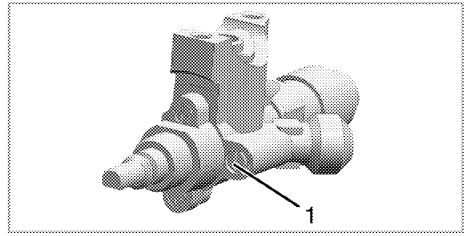
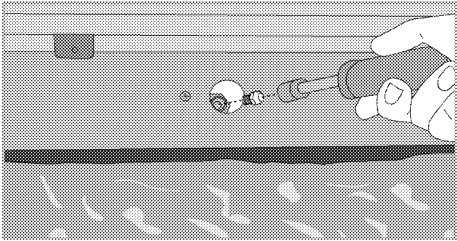



4. Remove the oven burner by releasing it from the injector holder.

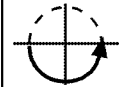


5. Unscrew injector.

6. Fit new injector.



Butan/propan	Natural gas
Fasten the screw until the end	Loosen the screw 1/2 round
	



NOTICE

If the gas type of the unit is changed, then the rating plate that shows the gas type of the unit must also be changed.

4 Preparation

Tips for saving energy

The following tips will help you to use your appliance in an ecological way and to save energy:

- Use dark coloured and enamel coated trays, since the heat transmission will be better.
- While cooking your meals, perform a preheating operation if it is advised in the user manual or cooking instructions.
- During cooking, do not open the oven door frequently.
- Try to cook more than one type of meal within the oven at the same time (You can cook two different meals at the same time by locating cooking bowls on the same shelf). It will be suitable to cook more than one meal after each other. The oven will already be hot.
- Defrost frozen meals before cooking them.
- Use pots/pans with lids for cooking. Without a lid, the energy consumption may be up to four times higher.
- Choose the burner/plate which is suitable to the saucepan base. Always choose the correct size of saucepans for your meals. For larger burners/plates more energy is needed.

Initial operation

First cleaning of the appliance



NOTICE

The surface might get damaged by some detergents or cleaning materials.

Do not use aggressive detergents, cleaning powder/cream or any sharp objects.

1. Remove all packaging materials.
2. Wipe the surfaces of the appliance with a damp cloth or sponge and dry with a cloth.

Initial heating



WARNING

Hot surfaces may cause burns!

Do not touch the hot surfaces of the appliance. Use oven gloves. Keep children away from the appliance.



Important

Smell and smoke may emit during first heating. Ensure that the room is well ventilated.

Any production residues or conservation layers must be burnt off before the first use. Heat up the appliance for about 30 minutes and then switch it off.

Gas oven

1. Take all baking trays and wire shelf from the oven.
2. Close oven door.
3. Select largest flame of the gas oven; see *How to use the gas oven, page 19*.
4. Heat approximately 30 minutes.
5. Switch off oven; see *How to use the gas oven, page 19*

5 How To Use The Hob

General information on cooking



DANGER

Risk of fire by overheated oil!

When you heat oil, do not leave it unattended.

Never try to extinguish the fire with water! When oil has caught fire, immediately cover the pot or pan with a lid. Switch off the hob if safe to do so and phone the fire service.

- Ensure handles of pans cannot accidentally be caught or knocked and do not get hot by adjacent heating zones. Avoid pans that are unstable and easily tipped. Pans that are too heavy to move easily when filled can also be a hazard.

Only use flat bottomed pots or pans.

- Use pans which have sufficient capacity for the amount of food being cooked so they don't boil over and cause unnecessary cleaning.

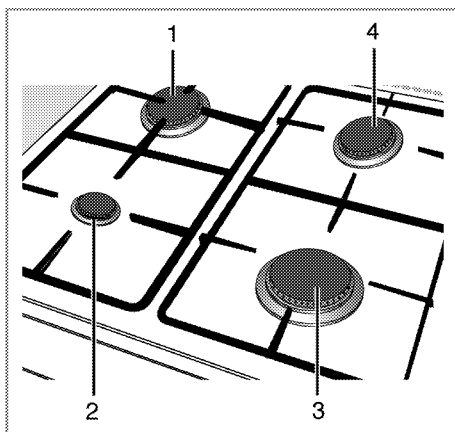
Do not place lids on the burners.

Always position pans centrally over the burners. When transferring pans from one burner to another always lift the pans do not slide them.

Cooking with gas

- The size of the pan and the size of the gas flame should match each other. Adjust the gas flames so that they do not go beyond the bottom of the pan always place the pan onto the pan support in a central position.

How to use hobs



- 1 Normal burner 20–22 cm
- 2 Auxiliary burner 12–18cm
- 3 Rapid burner 22–24 cm
- 4 Normal burner 20–22 cm is list of advised diameter of pots to be used on related burners.

The large flame symbol corresponds to the highest cooking power, the small flame symbol corresponds to the lowest cooking power. In the off position (top) the gas supply to the burner is turned off.

Ignite the gas burners

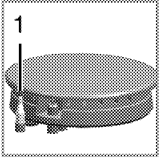
The burners have no automatic ignition. Use a gas lighter or matches.

1. Keep hob control knob pressed.
2. Turn anticlockwise to the large flame symbol.
3. Ignite the gas with the gas lighter.
4. Adjust to the desired cooking power.

Switch off the gas burners

Turn burner control knob to off position (top).

Flame failure device (model dependant)



In case of any flame failures for any reasons in the top burners, the flame failure device immediately cuts of the gas flow.

1 . Flame failure device

- Turn the knob clockwise direction by pressing and wait for its ignition.

- Keep the knob at pressed position for 3-5 seconds after you see the flame around the burner.
- Repeat the sequence of operations if the flame does not continues. After you release the knob, if the ignition does not continue repeat the same process by keeping the knob pressed for 15 seconds.



DANGER

Risk of deflagration incase of unburned gas!

Do not press the knob for longer than 15 seconds if there was no ignition.

Wait for one minute and then repeat the ignition process.

6 How To Operate The Oven

General information on baking, roasting



DANGER

Risk of scalding by hot steam!

Take care when opening the oven door as steam may escape.

Tips for baking

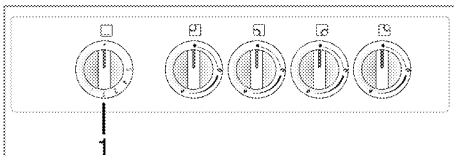
- Use non-stick coated appropriate metal plates or aluminum containers or heat-resistant silicone moulds.
- Make best use of the space on the rack.
- It is recommended to place the baking mould in the middle of the rack.
- Select the correct shelf position before turning the oven or grill on - don't move oven shelves when hot.
- Keep the oven door closed.

Tips for roasting

- Seasoning with lemon juice and black pepper will improve the cooking performance when cooking a whole chicken, turkey or a large piece of meat.
- Meat with bones takes about 15 to 30 minutes longer before it is cooked than a roast of the same size without bones.
- You should calculate about 4 to 5 minutes cooking time per centimeter height of the meat.
- Let meat rest in the oven for about 10 minutes after the cooking time. The juice is better distributed all over the roast and does not run out when the meat is cut.

- Fish in a fire-resistant dish should be placed on the rack at the medium or lower level.

How to use the gas oven



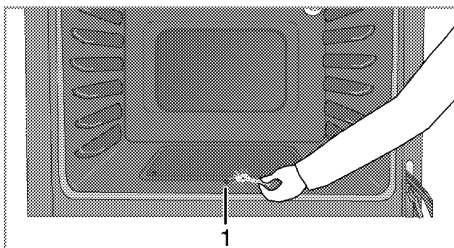
1 Oven knob

The gas oven is operated by the gas oven control knob. In off position (top) the gas supply is locked.

Switch on the gas oven

The gas oven is ignited with a gas lighter.

1. Open oven door.
2. **Keep** gas oven control knob **pressed** and turn it counterclockwise.
3. Ignite the gas with the gas lighter from the ignition control hole.
4. Keep the burner control pressed for another 3 to 5 seconds.
5. Select the desired baking power.



1 Ignition control hole



DANGER

Risk of deflagration incase of unburned gas!

Do not press the knob for longer than 15 seconds if there was no ignition.

Wait for one minute and then repeat the ignition process.

Switch off the gas oven

1. Turn gas oven control knob to off position (top).

The gas levels mean:

Gas level	1	2	3	4	5
Temperature	170 °C	230 °C	236 °C	253 °C	266 °C

Baking and roasting

Food	Preheating *	Insertion level	Control knob position	Cooking time
Apple pie	10 min.	3...4	2...3	20...30 min.
Fruit tart	10 min.	3...4	2...3	25...30 min.
Pie	10 min.	3...4	2...3	30...35 min.
Cookies	10 min.	3...4	1...2	25...35 min.
Pastry	10 min.	3...4	3...4	20...30 min.
Cake	10 min.	2	2...3	30...40 min.
Biscuits	-	3...4	1...2	20...30 min.
Roast lamb	10 min.	3...4	3	30...40 min. per 450 g + 30 min.
Roast Beef	10 min.	2...3	4...5	25...30 min. per 450 g + 30 min.
Turkey	10 min.	4...5	4...5	50...60 min. per 450 g + 30 min.
Poultry	10 min.	2...3	4	30...40 min. per 450 g + 25 min.
Casseroles	-	4	2...3	90...120 min. ^s
Fish	10 min.	2	3...4	30...40 min.
Macaroni	10 min.	3	2	20 min.
Small cakes	10 min.	4	1	30 ... 35 min.
Victoria sandwich	10 min.	3	3...4	22...25 min.

* at control knob position 4 / ^s depending on quantity / [#] depending on size

Cooking times table



Important

The values indicated in the table below are data indicative. They may vary according to the type of food as well as your preferences of cooking.



Important

Level 1 is the **bottom** level in the oven.



NOTICE

Maximum load for the oven tray:
4 kg (8,8 lbs).

7 Maintenance and Care

General information



DANGER
Risk of electric shock!

Switch off the electricity before cleaning appliance to avoid an electric shock.



DANGER
Hot surfaces may cause burns!

Allow the appliance to cool down before you clean it.



NOTICE
The surface might get damaged by some detergents or cleaning materials.

Do not use aggressive detergents, cleaning powder/cream or any sharp objects.

Clean the appliance thoroughly after each use; in this way it will be possible to remove cooking residues more easily, thus avoiding these from burning the next time the appliance is used.

No special cleaning agents are required for cleaning the appliance. It is recommended to use warm water with washing liquid, a soft cloth or sponge and use a dry cloth for drying.

Do not use any abrasive cleaning materials!



Important
Do not use steam cleaners for cleaning.

How to clean the hob

Gas hobs

1. Remove pan supports and burner caps and clean them.
2. Clean the hob.
3. Refit burner caps and check that they are securely positioned.
4. While placing pan supports, take care that burners centered to pan supports.

Cleaning the control panel



NOTICE
Damage of the control panel!
Do not remove the control knobs for control panel cleaning.

Clean control panel and control knobs.

Cleaning the oven

No oven cleaner or any other special cleaning agent is required for cleaning the oven. It is recommended to wipe the oven with a damp cloth while it is still warm.

Clean oven door

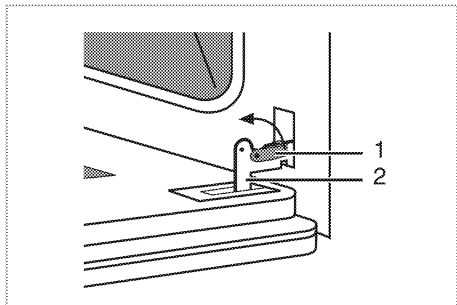
Don't use any harsh abrasive cleaners or sharp metal scrapers for cleaning the oven door. They could scratch the surface and destroy the glass.

Removal of oven door

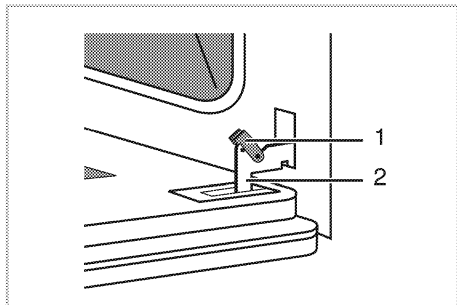
The oven door can be disassembled for easier cleaning of the inner space of the oven.

1. Open oven door entirely.

2. Press hinged shackles back at both sides.



- 1 Hinged shackles
- 2 Hinge



3. Put oven door in a slightly sloping position.

4. Lift the oven door to the front with both hands.

Install oven door again in reverse order after cleaning.

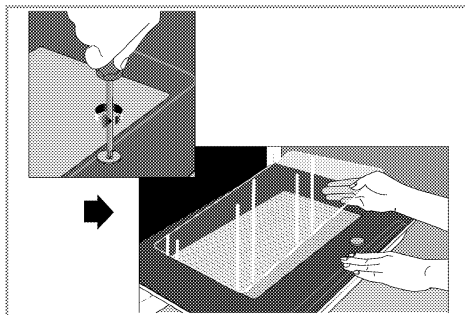
Taking off the door inner glass

The inner glass panel of the oven door can be removed for cleaning.

1. Open oven door.
2. Unscrew the screws holding the glass.

Carefully remove the inner glass pane.

Clean glass pane and space in between.



8 Troubleshooting



DANGER

Risk of explosion or poisoning by unprofessional repair.

Repairs on the appliance must be carried out by an approved service centre.

- It is normal that steam escapes during operation.
- When the metal parts are heated, they may expand and cause noise.

Before you call the service, please check the following points.

Normal operating conditions

- Smoke and smell may emit for a couple of hours during the first operation.

Gas

Malfunction/problem	Possible cause	Advice/remedy
No ignition spark is produced.	No electric supply to the appliance.	Check fuses in the fuse box.
No gas is emitted.	Main gas tap is closed.	Open gas tap.
	Safety tube is bent.	Install safety tube without bends.
Burners do not burn smoothly or not at all.	Burners are dirty.	Clean burner parts.
	Burners are not dry.	Dry burner parts.
	Burner cap is not securely positioned.	Position burner correctly.
	Gas tap is closed.	Open gas tap.
	Gas container is empty (in case of LPG connection).	Replace gas container.

If the problem has not been solved:

1. Separate unit from the mains supply (deactivate or unscrew fuse).
2. Call the after-sales service of your store reseller.



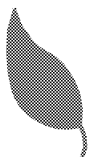
Important

Do not attempt to repair the appliance yourself. There are no customer service items inside the appliance.

Citiți aceste instrucțiuni înainte de instalarea sau utilizarea aparatului!

Stimate Client,

Ați ales un produs avansat tehnologic, de calitate superioară.



Acest aparat a fost produs în întreprinderi moderne, cu respectarea standardelor de mediu.

Instrucțiunile vă vor ajuta să utilizați rapid și în siguranță echipamentul.

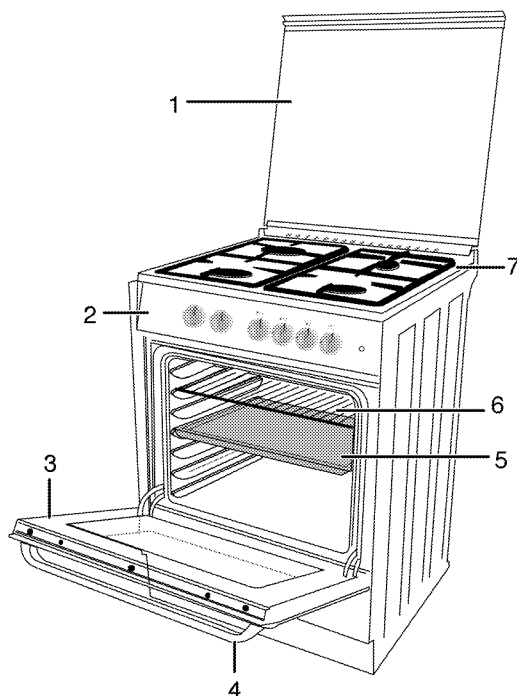
- La livrare, verificați dacă aparatul nu este deteriorat. Dacă observați deteriorări datorate transportului, contactați imediat magazinul de la care l-ați achiziționat și nu puneți aparatul în funcțiune!
- Înainte de a conecta și utiliza aparatul, citiți acest manual și toate documentele incluse. Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor privind siguranța.
- Păstrați toate documentele pentru a le putea consulta ulterior. Păstrați chitanța pentru a putea beneficia de garanție.
- Când transferați aparatul unei alte persoane, includeți toate documentele.

Cuprins

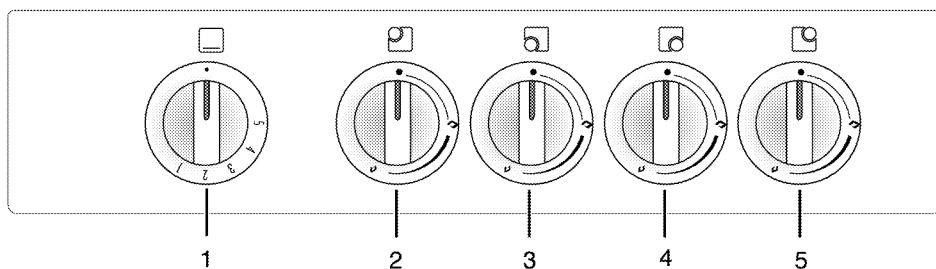
1	Informații Generale	4	Curățarea inițială a aparatului	14	
	Prezentare generală	4	Încălzirea inițială	14	
	Date tehnice	5	5	Utilizarea Plitei	15
	Tabelul injectoarelor	5		Informații generale despre prepararea alimentelor	15
2	Intruțiuni Privind Siguranța .6			Utilizarea plitelor	15
	Descrierea simbolurilor privind siguranța .6		6	Utilizarea Cuptorului	17
	Intruțiuni esențiale privind siguranța6			Informații generale referitoare la coacere, fripturi	17
	Siguranța copiilor	7		Utilizarea cuptorului cu gaz	17
	Siguranța la lucrul cu gazul	7		Tabelul duratelor de preparare	18
	Utilizare vizată	8	7	Întreținere Și Curățare	19
	Depozitare la deșeuri	8		Informații generale	19
	Materialul de ambalare	8		Curățarea plitei	19
	Transportul ulterior	8		Curățarea panoului de control	19
3	Instalare	9		Curățarea cuptorului	19
	Înainte de instalare	9		Demontarea ușii cuptorului	19
	Instalarea și conectarea	10		Demontarea geamului interior al ușii cuptorului	20
	Adaptarea la tipul de gaz folosit	11	8	Remediarea Problemelor ...	21
4	Pregătiri	14			
	Sfaturi pentru economisirea energiei	14			
	Punerea în funcțiune	14			

1 Informații Generale

Prezentare generală



- | | | | |
|---|------------------|---|---------------|
| 1 | Capac superior | 5 | Tavă |
| 2 | Panou de control | 6 | Raft grilă |
| 3 | Ușă frontală | 7 | Placă arzător |
| 4 | Mâner | | |



- | | | | |
|---|------------------------------|---|------------------------------|
| 1 | Buton cuptor | 4 | Arzător rapid Dreapta față |
| 2 | Arzător normal Stânga spate | 5 | Arzător normal Dreapta spate |
| 3 | Arzător auxiliar Stânga față | | |

Date tehnice

GENERAL	
Dimensiuni exterioare (înălțime/lățime/adâncime)	850 mm/500 mm/500 mm
Categorie aparat cu gaz	II _{2H3B/P}
Tip/presiune gaz	NG G 20/20 mbar
Consum total de gaz	9.9 kW
Conversie tip/presiune gaz ^s – opțional	LPG G 30/28-30 mbar Propane31/37 mbar
PLITĂ	
Arzătoare	
Stânga spate	Arzător normal
Putere	2000 W
Stânga față	Arzător auxiliar
Putere	1000W
Dreapta față	Arzător rapidr
Putere	2900 W
Dreapta spate	Arzător normal
Putere	2000 W
CUPTOR/GRILL	
Cuptor principal	Cuptor cu gaz

Tabelul injectoarelor

Poziție zonă plită	2000 W Stânga spate	1000W Stânga față	2900 W Dreapta față	2000 W Dreapta spate
Tip gaz / Pre- siune gaz				
G 20/20 mbar	103	72	115	103
G 30/28-30 mbar	72	50	87	72
G 31/ 37 mbar	72	50	87	72
Tip gaz / Presiune gaz	Cuptor cu gaz			
G 20/20 mbar	103			
G 30/28-30 mbar	71			
G 31/ 37 mbar	71			

2 Instrucțiuni Privind Siguranța

Descrierea simbolurilor privind siguranța

În acest manual sunt folosite următoarele tipuri de instrucțiuni și informații privind siguranța. Acestea pot fi diferențiate prin intermediul simbolului și expresiei de la început.



PERICOL

Pericol mare de vătămări corporale.

Nerespectarea poate provoca vătămări grave sau moartea.



ATENȚIE

Pericol de vătămări corporale.

Nerespectarea poate provoca vătămări minore sau medii.



OBSERVAȚIE

Pericol de pagube materiale.

Nerespectarea poate provoca deteriorarea aparatului sau a altor obiecte.



Important

Sfat pentru utilizator.

Informații utile referitoare la utilizarea aparatului. Nu conține informații referitoare la vătămări corporale.

Instrucțiuni esențiale privind siguranța

- Producătorul își rezervă dreptul de a modifica fără preaviz specificațiile tehnice în scopul îmbunătățirii calității produsului. Ilustrațiile din acest manual ar doar rol descriptiv, fiind posibil să nu fie identice cu produsul dvs. Valorile declarate în inscripțiile de pe aparat sau în alte documente tipărite sunt obținute în laborator, conform stan-

dardelor în vigoare. Aceste valori pot să varieze în funcție de utilizarea produsului și de condițiile ambientale.

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu deficiențe fizice, senzoriale sau mintale, sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă de siguranța acestora. Supravegheați copiii pentru a nu se juca cu aparatul.
- Nu folosiți aparatul dacă este defect sau are deteriorări vizibile.
- Nu efectuați reparații sau modificări ale aparatului. Puteți totuși remedia anumite defecțiuni; vezi *Remedierea Problemelor, pagina 21*.
- Aveți grijă când preparați rețete care includ băuturi alcoolice. Alcoolul se evaporă la temperaturi mari și poate provoca incendii deoarece se va aprinde în contact cu suprafețele fierbinți.
- Nu încălziți conserve cu mâncare sau borcane închise în cuptor. Presiunea acumulată poate provoca explozia acestora.
- Nu lăsați obiecte inflamabile lângă aparat, deoarece părțile laterale ale acestuia se încălzesc în timpul utilizării.
- Nu lăsați vase goale pe arzătoarele pornite. Acestea se pot deteriora.
- Nu lăsați recipiente din plastic sau aluminiu pe suprafața aparatului, deoarece aceasta poate fi fierbinte. De asemenea, nu păstrați alimente în acest tip de recipiente.
- Închideți capacul numai după ce plita s-a răcit suficient. Pentru a evita scurgerea lichidelor vărsate în spatele sau în interiorul cup-

torului, ștergeți suprafața capacului înainte de a-l ridica.

- Nu amplasați tăvi de gătit, recipiente sau folie din aluminiu direct pe partea inferioară a cuptorului. Căldura acumulată poate deteriora partea inferioară a cuptorului.
- Produsul se poate înfierbânta în timpul utilizării. Nu atingeți arzătoarele fierbinți, interiorul cuptorului, elementele de încălzire etc. Țineți copiii la distanță!
- Folosiți mănuși termoizolatoare când introduceți sau scoateți alimente în/din cuptor.
- Suprafața din spatele cuptorului se înfierbântă în timpul utilizării. Conexiunile la gaz / electricitate nu trebuie să atingă suprafața din spate, în caz contrar pot fi deteriorate. Nu striviți cablurile de conectare între ușa fierbinte a cuptorului și cadru. Nu trasați cablurile de conectare peste zona de gătit. În caz contrar, izolația cablurilor se poate topi, putând provoca scurt-circuite și incendii.
- Verificați dacă toate butoanele aparatului sunt închise după utilizare.



Important

Pentru ca garanția produsului să fie valabilă, acesta trebuie instalat de o persoană calificată, conform reglementărilor în vigoare.

Siguranța copiilor

- Piesele accesibile ale aparatului se înfierbântă în timpul utilizării acestuia; nu lăsați copiii să se apropie până când aparatul se răcește.
- Nu depozitați pe aparat obiecte pe care copiii ar fi tentați să le ia.
- Ambalajele pot fi periculoase pentru copii. Nu lăsați copiii să se apropie de ambalaje. Depozitați la deșeuri toate ambalajele conform standardelor de mediu.
- **Nu** amplasați obiecte grele pe ușa deschisă și **nu** permite copiilor să se

așeze pe aceasta. Există pericolul de răsturnare sau de deteriorare a balamalelor.

Siguranța la lucrul cu gazul

- Lucrările la echipamentele și rețelele de gaz pot fi efectuate numai de persoane calificate autorizate.
- Înainte de instalare, asigurați-vă că aparatul este reglat pentru parametrii rețelei locale de gaz (tipul și presiunea gazului).
- Aparatul trebuie instalat și conectat conform reglementărilor în vigoare. Se va acorda o atenție deosebită reglementărilor în vigoare privind ventilația; vezi *Înainte de instalare, pagina 9*
- Utilizarea unei mașini de gătit cu gaz produce căldură și umiditate. Asigurați o bună ventilație a bucătăriei: mențineți căile de ventilație naturală deschise, sau instalați un dispozitiv de ventilație mecanică (hotă).
- Echipamentele și rețelele de gaz trebuie verificate periodic pentru a asigura funcționarea corectă a acestora. Asigurați întreținerea anuală.
- Curățați regulat arzătoarele. Flacăra trebuie să fie albastră și uniformă.
- Aparatele cu gaz necesită o combustie corectă. În cazul unei combustii incomplete, este posibil să se genereze monoxid de carbon (CO). Monoxidul de carbon este un gaz incolor, inodor și foarte toxic, ce poate produce moartea chiar și în doze foarte mici.
- Solicitați de la compania distribuitoare de gaze informații cu privire la numerele de urgență și măsurile de siguranță ce trebuie luate la detectarea mirosului de gaz.

Măsurile de luat la detectarea mirosului de gaz



PERICOL

Pericol de explozie și intoxicație!

Nu folosiți flăcări deschise și nu fumați.

Nu acționați întrerupătoare electrice (de ex. întrerupătoare pentru becuri, soneria).

Nu folosiți telefoane fixe sau mobile.

1. Închideți toate robinetele aparatelor cu gaz și gazometrelor.
2. Deschideți ușile și ferestrele.
3. Verificați strângerea tuturor tuburilor și conexiunilor. Dacă simțiți în continuare miros de gaz, părăsiți locuința.
4. Avertizați vecinii.
5. Chemați pompierii. Folosiți un telefon din afara locuinței.
6. Nu reveniți în casă decât după ce vi se confirmă că nu există pericole.

Utilizare vizată

Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Se interzice utilizarea comercială.

Acest produs nu trebuie folosit pentru încălzirea încăperilor.

Producătorul nu este responsabil pentru pagubele provocate de utilizarea incorectă sau manipularea incorectă.

Aparatul poate fi folosit pentru dezghețarea, coacerea, prăjirea și prepararea la grill a alimentelor.

Depozitare la deșeurile

Materialul de ambalare



PERICOL

Pericol de sufocare datorită ambalajelor!

Nu lăsați copiii să se apropie de ambalaje.

Ambalajul și materialele de fixare la transport sunt fabricate din materiale care nu afectează mediul înconjurător. Depozitați la deșeurile toate ambalajele conform standardelor de mediu. Astfel, veți proteja mediul înconjurător.

Transportul ulterior



OBSERVAȚIE

Nu așezați alte articole pe aparat. Aparatul trebuie transportat în poziție verticală.

Păstrați cutia originală a aparatului și transportați-l în aceasta. Respectați instrucțiunile indicate pe cutie.



Important

Verificați aspectul aparatului pentru a identifica eventualele deteriorări survenite în timpul transportului.

Asigurați capacele arzătoarelor și suporturile pentru recipiente cu bandă adezivă. Pentru a preveni deteriorarea ușii cuptorului de către grilajul și tava din interior, așezați o bandă de carton în interiorul ușii cuptorului, în dreptul tăvilor. Lipiți cu bandă adezivă ușa cuptorului de pereții laterali.

Dacă nu mai aveți cutia originală

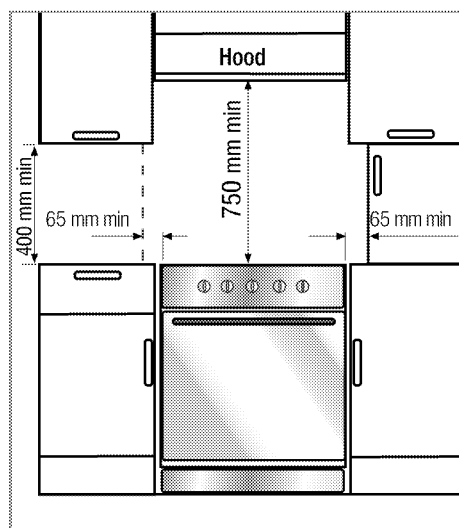
Împachetați aparatul în ambalaj de plastic cu bule de aer sau în carton gros și fixați-l bine cu bandă adezivă pentru a preveni deteriorarea acestuia pe durata transportului.

3 Instalare

Înainte de instalare

Pentru a asigura circulația aerului prin orificiile de ventilare de sub produs, recomandăm instalarea produsului pe o suprafață dură, astfel încât picioarele să nu se afunde în covor sau în alte suprafețe moi.

Podeaua bucătăriei trebuie să poată susține greutatea aparatului, a recipientelor și a alimentelor; vezi *Date tehnice, pagina 5*.



Între aparat și pereți/mobilierul de bucătărie trebuie păstrată o distanță de siguranță. Vezi figura (valori date în mm).

- Puteți amplasa corpuri de mobilă pe ambele părți ale aparatului, cu condiția menținerii unei distanțe de 400mm față de obiectele de deasupra și de 65mm față de obiectele din lateral.
- Aparatul poate fi instalat și fără obiecte de mobilier în jur. Păstrați o distanță minimă de 750mm între suprafața plitei și obiectele de deasupra acesteia.

- Dacă urmează să montați o hotă, respectați instrucțiunile producătorului acesteia cu privire la înălțimea de montare.
- În cazul modelelor cu uși care se deschid în lateral, recomandăm menținerea unui spațiu lateral de 60 mm între mașina de gătit și eventualii pereți laterali, pentru a permite deschiderea completă a ușii.
- Aparatul este destinat instalării în mobilierul de bucătărie disponibil în comerț.
- Aparatul se încadrează în clasa 1, putând fi amplasat cu spatele și o latură lipite de pereții bucătăriei, mobilierul de bucătărie sau echipamente de orice dimensiune. Mobilierul de bucătărie sau echipamentul de pe **cealaltă** latură nu poate fi mai mare decât aparatul.
- Mobilierul de bucătărie de lângă aparat trebuie să fie rezistent la căldură (minim 100 °C).

Ventilarea camerei

Aerul din încăpere este folosit pentru alimentarea arderii, iar gazele rezultate în urma arderii sunt emise direct în încăpere.

Ventilarea corectă a camerei este esențială pentru utilizarea în siguranță a aparatului. Dacă nu există ferestre sau uși pentru ventilarea camerei, trebuie să creați un orificiu de ventilare.

Dimensiunea încăperii	Orificiu de ventilare
sub 5 m ³	min. 100 cm ²
5 m ³ - 10 m ³	min. 50 cm ²
peste 10 m ³	nu este necesar
La subsol / demisol	min. 65 cm ²

Instalarea și conectarea



Important

Nu instalați aparatul lângă frigider sau congelatoare. Căldura emisă de aparat va spori consumul de electricitate al echipamentelor de răcire.

- Aparatul trebuie instalat și conectat conform regulilor de instalare în vigoare.
- Aparatul trebuie transportat de cel puțin două persoane.



OBSERVAȚIE

Pagube materiale!
Mânerul ușii nu trebuie folosit pentru ridicarea sau mutarea aparatului.

- Aparatul trebuie amplasat direct pe podea. Nu trebuie amplasat pe un soclu sau piedestal.

Conectarea la rețeaua de gaz



PERICOL

Pericol de explozie sau intoxicație în cazul instalării efectuate de persoane necalificate.

Aparatul poate fi conectat la rețeaua de distribuție a gazului numai de o persoană calificată și autorizată.



PERICOL

Pericol de explozie!

Înainte de a începe lucrările la instalația de gaz, opriți alimentarea cu gaz.

- Presiunea și tipul gazului din rețeaua locală trebuie să corespundă presiunii și tipului gazului specificate pe plăcuța

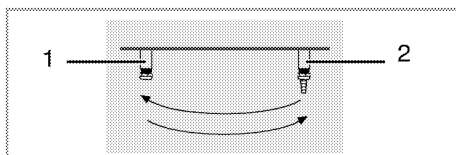
de identificare sau pe eticheta care indică tipul gazului de pe aparat.



OBSERVAȚIE

Mașina dvs. de gătit este reglată pentru gaze naturale.

- Instalația de gaze naturale trebuie reglată înainte de instalarea aparatului.
- Dacă este cazul, schimbați furtunul ascuțit din spatele cuptorului selectând soluția adecvată în funcție de amplasarea robinetului de gaze naturale.



1 Dop

2 Duză furtun

- Instalația de gaze naturale trebuie să se termine cu o conductă flexibilă astupată.
- Reprezentatul de service va demonta dopul în timpul conectării și va conecta aparatul folosind un racord drept.
- Asigurați-vă că robinetul conductei de gaze naturale este ușor accesibil.
- Pentru a utiliza ulterior aparatul cu alt tip de gaz, apălați la un service autorizat pentru efectuarea conversiei.



PERICOL

Pericol de explozie din cauza deteriorării tubului de siguranță!

Tubul de siguranță nu trebuie presat, îndoit, strivit sau atins de piesele fierbinți ale aparatului.

- Împingeți aparatul spre peretele bucătăriei.

- Pentru a alinia aparatul cu blatul, reglați piciorul rotindu-l spre dreapta sau spre stânga, după caz.

Verificarea finală

1. Deschideți alimentarea cu gaz.
2. Verificați fixarea și strângerea corectă a instalației de gaz.
3. Aprindeți arzătoarele și verificați aspectul flăcării.

i Important

Flacăra trebuie să fie albastră și uniformă. Dacă flacăra are tente gălbui, verificați poziția capacului arzătorului sau curățați arzătorul.

Adaptarea la tipul de gaz folosit



PERICOL Pericol de explozie!

Înainte de a începe lucrările la instalația de gaz, opriți alimentarea cu gaz.

Pentru a modifica tipul de gaz folosit, schimbați toate injectoarele și reglați toate robinetele în poziția de debit redus.

- **Apelați la un service autorizat pentru schimbarea tipului de gaz folosit.**

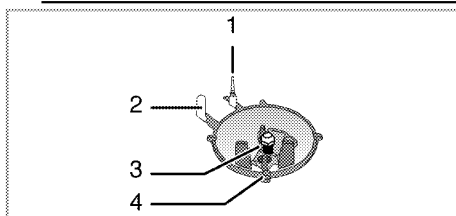
Schimbarea injectoarelor arzătoarelor

1. Scoateți capacul și corpul arzătorului.
2. Deșurubați injectoarele.
3. Montați injectoarele noi.
4. Verificați fixarea și strângerea corectă a tuturor conexiunilor.



OBSERVAȚIE

Poziția injectoarelor noi este marcată pe ambalaj sau în tabel *Tabelul injectoarelor*, pagina 5



- 1 Dispozitiv de supraveghere a flăcării (în funcție de model)
- 2 Aprindere electrică
- 3 Injector
- 4 Arzător



Important

Cu excepția unor situații speciale, nu încercați să demontați robinetele arzătoarelor. Schimbarea robinetelor poate fi efectuată numai de personal de service autorizat.

Reglaj debit gaz redus pentru robinetele plitei

1. Aprindeți arzătorul care trebuie reglat și rotiți butonul la flacăra mică.
2. Scoateți butonul.
3. Folosind o șurubelniță, reglați injectorul de pe robinetul de gaz în poziția de debit redus.

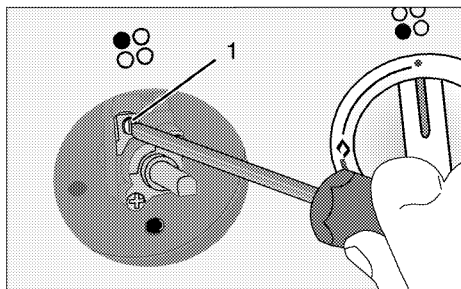
Pentru GPL (butan-propan) este suficient să strângeți șurubul.

În cazul gazului natural, trebuie să răsuciți o singură dată șurubul în sens contrar acelor de ceasornic.

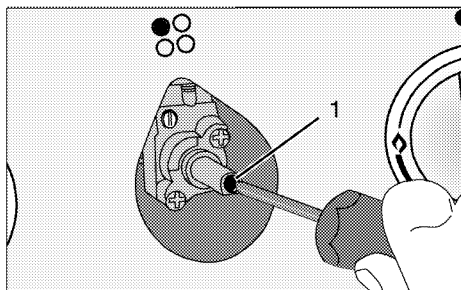
» Înălțimea normală a unei flăcări drepte în poziția flacăra mică trebuie să fie de 6-7 mm.

4. Dacă flacăra este mai înaltă, rotiți șurubul în sensul acelor de ceasornic. Dacă este mai mică, rotiți în sens opus.
5. Ca verificare finală, rotiți robinetul în poziția flacăra mare și flacăra mică și verificați dacă flacăra nu se stinge.

În funcție de tipul robinetului de gaz al aparatului dumneavoastră, poziția șurubului de reglare poate varia. Consultați diagramele de mai jos.



1 Șurub de reglare a debitului



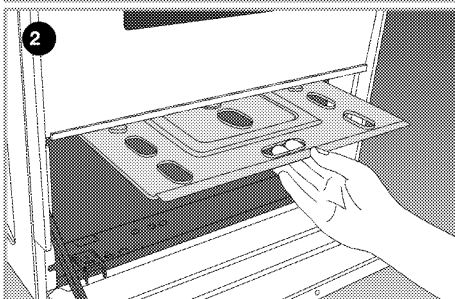
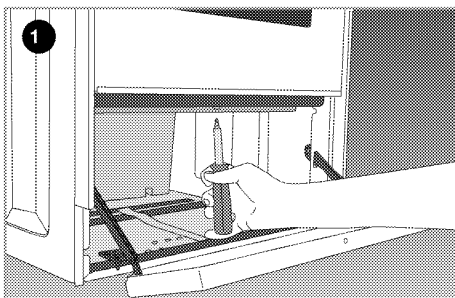
1 Șurub de reglare a debitului

Schimbarea injectorului cuptorului

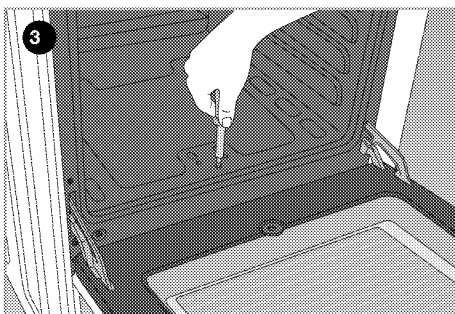
Pentru a schimba injectorul arzătorului cuptorului, consultați specificațiile aparatului dvs.;

- Deschideți capacul inferior, dacă există.
- Scoateți capacul inferior, dacă există.

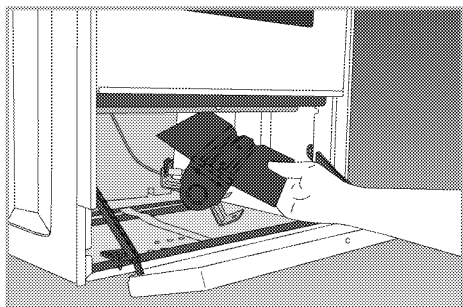
- Scoateți sertarul dispozitivului de încălzire al cuptorului, dacă există. Apoi:



1. Deșurubați șuruburile tablei inferioare de protecție a cuptorului și scoateți-o.
2. Deschideți ușa din față.
3. Deșurubați șuruburile de fixare a plăcii de bază.

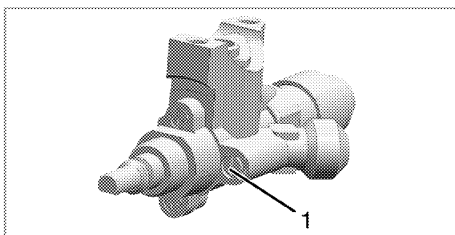
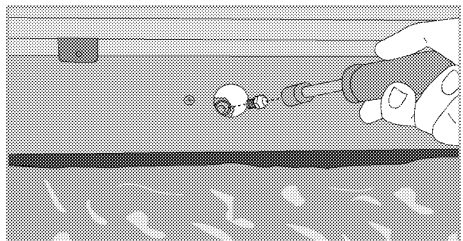


4. Demontați arzătorul cuptorului de pe suportul injectorului.



5. Deșurubați injectorul.

6. Montați injectorul nou.



Butan/ propan	Gaze naturale
Strângeți șurubul până la capăt	Slăbiți șurubul cu o jumătate de tură
	



OBSERVAȚIE

Dacă ați schimbat tipul gazului, trebuie să schimbați și plăcuța de identificare care indică tipul gazului folosit de aparat.

4 Pregătiri

Sfaturi pentru economisirea energiei

Următoarele sfaturi vă vor ajuta să protejați mediul înconjurător și să economisiți energie:

- Folosiți recipiente de culoare închisă și emailate, deoarece transferul de căldură va fi mai eficient.
- La prepararea mâncărilor, efectuați preîncălzirea dacă se specifică în manualul de utilizare sau în rețetă.
- Nu deschideți frecvent ușa cuptorului în timpul preparării.
- Încercați să preparați mai multe mâncăruri simultan în cuptor (puteți prepara simultan două mâncăruri diferite amplasând recipientele pe același grilaj). Este recomandabil să preparați mâncărurile în succesiune. Astfel, nu va fi necesar să preîncălziți din nou cuptorul.
- Decongelați alimentele înainte de a le găti.
- Folosiți recipient cu capace pentru prepararea mâncărilor. Dacă nu folosiți capace, consumul de curent poate spori de până la patru ori.
- Folosiți arzătorul de dimensiune adecvată bazei recipientului. Folosiți recipiente adaptate la mâncarea preparată. Recipientele mai mari necesită mai multă energie.

Punerea în funcțiune

Curățarea inițială a aparatului



OBSERVAȚIE

Suprafața poate fi deteriorată de unii detergenți sau materiale de curățare.

Nu folosiți obiecte ascuțite, detergenți, prafuri sau substanțe de curățare agresive.

1. Îndepărtați toate ambalajele.
2. Ștergeți suprafețele aparatului cu o cârpă umedă sau cu un burete umed, apoi uscați-le cu o cârpă.

Încălzirea inițială



AVERTISMENT

Suprafețele fierbinți provoacă arsuri!

Nu atingeți suprafețele fierbinți ale aparatului. Nu lăsați copiii să se apropie de aparat; folosiți mânuși pentru cuptor.



Important

Este posibil ca în timpul primei încălziri să se emită mirosuri și fum. Asigurați o ventilație adecvată.

Înainte de prima utilizare, trebuie arse eventualele reziduuri datorate producției sau straturi de protecție. Încălziți aparatul timp de circa 30 de minute, apoi opriți-l.

Cuptor cu gaz

1. Scoateți toate tăvile și grilajele din cuptor.
2. Închideți ușa cuptorului.
3. Selectați flacăra maximă în cuptor; vezi *Utilizarea cuptorului cu gaz, pagina 17*.
4. Încălziți timp de aproximativ 30 de minute.
5. Opriți cuptorul; vezi *Utilizarea cuptorului cu gaz, pagina 17*

5 Utilizarea Plitei

Informații generale despre prepararea alimentelor



PERICOL

Pericol de incendiu datorită uleiului supraîncălzit!

Nu lăsați uleiul nesupravegheat pe plită.

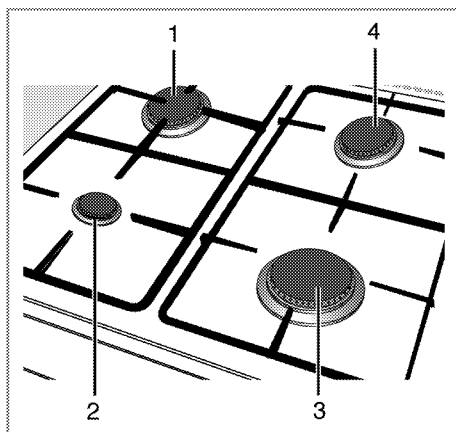
Nu încercați să stingeți incendiul cu apă! Dacă uleiul s-a aprins, acoperiți imediat oala sau tigaia cu un capac. Opriți plita dacă este posibil și telefonați la pompieri.

- Asigurați-vă că mânerul tigăilor nu pot fi lovite accidental și nu se încălzesc datorită zonelor fierbinți din jur.

Prepararea la gaz

- Dimensiunea recipientului trebuie să corespundă dimensiunii flăcării. Reglați flacăra astfel încât să nu depășească partea inferioară a recipientului; amplasați recipientul central deasupra arzătorului.

Utilizarea plitelor



- 1 Arzător normal 20-22 cm
- 2 Arzător auxiliar 12-18cm
- 3 Arzător rapid 22-24 cm
- 4 Arzător normal 20-22 cm reprezintă diametrul recomandat al recipientelor amplasate pe arzătoarele respective.

Flacăra mare simbolizează temperatura maximă, în timp ce flacăra mică simbolizează temperatura minimă. În poziția închisă (sus), alimentarea cu gaz a arzătoarelor este oprită.

Aprindeți arzătoarele

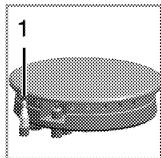
Arzătoarele nu sunt dotate cu sistem de aprindere automată. Folosiți o brichetă sau chibrite.

1. Apăsăți și mențineți apăsat butonul arzătorului.
2. Rotiți-l în sens contrar acelor de ceasornic, spre flacăra mare.
3. Aprindeți gazul folosind bricheta.
4. Reglați flacăra după caz.

Opriți arzătoarele

Rotiți butonul arzătorului în poziția închis (sus).

Dispozitiv de supraveghere a flăcării (în funcție de model)



1 . Dispozitiv de supraveghere a flăcării

Dacă flacăra arzătoarelor se stinge indiferent de motiv, dispozitivul de supraveghere a flăcării întrerupe imediat alimentarea cu gaz.

- Rotiți butonul în sensul acelor de ceasornic și așteptați aprinderea.
- Mențineți butonul apăsat timp de 3-5 după aprinderea gazului.
- Repetați procedura dacă flacăra se stinge. Dacă flacăra se stinge după eliberarea butonului, repetați procedura ținând butonul apăsat timp de 15 secunde.



PERICOL

Pericol de explozie în cazul acumulărilor de gaz!

Nu apăsați butonul mai mult de 15 secunde dacă flacăra nu se aprinde.

Așteptați un minut, apoi repetați procedura de aprindere.

6 Utilizarea Cuptorului

Informații generale referitoare la coacere, fripturi



PERICOL

Pericol de opărire cu abur!

Atenție la deschiderea ușii, deoarece pot ieși aburi.

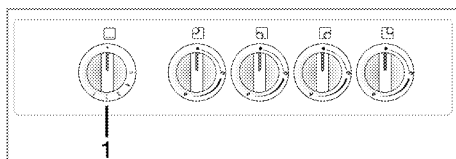
Sfaturi pentru coacere

- Folosiți recipiente din metal sau aluminiu cu strat anti-aderent sau forme din silicon termorezistent.
- Utilizați corect spațiul de pe raft.
- Este recomandabil să amplasați forma în mijlocul raftului.
- Mențineți ușa cuptorului închisă.

Sfaturi pentru fripturi

- Condimentarea cu suc de lămâie și piper negru va îmbunătăți rezultatul gătirii puilor sau curcanilor întregi, precum și a bucăților mari de carne.
- Prepararea cărnii cu os durează cu circa 15-30 de minute mai mult decât prepararea unei bucăți de carne de aceeași dimensiune fără os.
- Calculați 4-5 minute de preparare pentru fiecare centimetru din înălțimea bucății de carne.
- Lăsați carnea în cuptor timp de circa 10 minute după încheierea perioadei de preparare. Astfel, sucurile se vor distribui mai bine în friptură și nu vor curge la tăierea acesteia.
- Peștele în recipiente termorezistente trebuie amplasat pe raftul mijlociu sau inferior.

Utilizarea cuptorului cu gaz



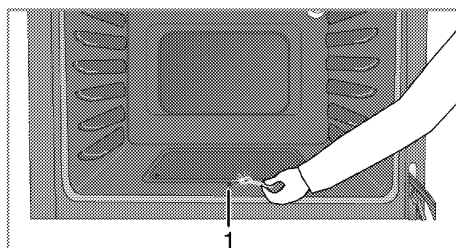
1 Buton cuptor

Cuptorul cu gaz poate fi utilizat prin intermediul butonului acestuia. În poziția închisă (sus), alimentarea cu gaz este oprită.

Pornirea cuptorului cu gaz

Flacăra din cuptorul cu gaz se aprinde folosind o brichetă.

1. Deschideți ușa cuptorului.
2. **Apăsați și mențineți apăsat** butonul cuptorului și rotiți-l **în sens contrar acelor de ceasornic**, spre un nivel de temperatură.
3. Aprindeți gazul cu bricheta în orificiul de aprindere.
4. Mențineți apăsat butonul cuptorului pentru încă 3 - 5 secunde.
5. Reglați flacăra după caz.



1 Orificiu aprindere



PERICOL

Pericol de explozie în cazul acumulărilor de gaz!

Nu apăsați butonul mai mult de 15 secunde dacă flacăra nu se aprinde.

Așteptați un minut, apoi repetați procedura de aprindere.

Oprirea cuptorului cu gaz

1. Rotiți butonul cuptorului în poziția închis (sus).

Semnificația nivelurilor gazului:

Nivel gaz	1	2	3	4	5
Temperatură	170 ° C	230 ° C	236 ° C	253 ° C	266 ° C

Coacerea și prepararea fripturilor

Alimente	Preîncălzire *	Nivel amplasare	Poziție buton control	Durată preparare
Plăcintă cu mere	10 min.	3...4	2...3	20...30 min.
Tartă cu fructe	10 min.	3...4	2...3	25...30 min.
Plăcintă	10 min.	3...4	2...3	30...35 min.
Fursecuri	10 min.	3...4	1...2	25...35 min.
Produse patiserie	10 min.	3...4	3...4	20...30 min.
Cozonac	10 min.	2	2...3	30...40 min.
Biscuiți	-	3...4	1...2	20...30 min.
Friptură de miel	10 min.	3...4	3	30...40 min. pe 450 g + 30 min.
Friptură de vită	10 min.	2...3	4...5	25...30 min. pe 450 g + 30 min.
Curcan	10 min.	4...5	4...5	50...60 min. pe 450 g + 30 min.
Carne de pasăre	10 min.	2...3	4	30...40 min. pe 450 g + 25 min.
Caserole	-	4	2...3	90...120 min. [§]
Pește	10 min.	2	3...4	30...40 min.
Macaroane	10 min.	3	2	20 min.
Prăjiturele	10 min.	4	1	30...35 min.
Blat	10 min.	3	3...4	22...25 min.

* cu butonul de control în poziția 4 / [§] în funcție de cantitate / [#] în funcție de dimensiune

Tabelul duratelor de preparare



Important

Valorile specificate au fost determinate în laborator. Valorile optime în cazul dvs. pot diferi de aceste valori.



Important

Nivelul 1 reprezintă temperatura cea mai mică a cuptorului.



OBSERVAȚIE

Sarcină maximă pentru tava cuptorului: 4 kg (8,8 lbs).

7 Întreținere Și Curățare

Informații generale



PERICOL
Pericol de șoc electric!

Pentru a evita șocurile electrice, întrerupeți alimentarea cu electricitate înainte de curățarea aparatului.



PERICOL
Suprafețele fierbinți provoacă arsuri!

Lăsați aparatul să se răcească înainte de curățare.



OBSERVAȚIE
Suprafața poate fi deteriorată de unii detergenți sau materiale de curățare.
Nu folosiți obiecte ascuțite, detergenți, prafuri sau substanțe de curățare agresive.

Curățați bine aparatul după fiecare utilizare; astfel, reziduurile pot fi îndepărtate mai ușor, evitându-se arderea lor la următoarea utilizare a aparatului.

Curățarea aparatului nu necesită substanțe de curățare speciale. Este recomandabil să folosiți apă caldă cu lichid de spălat vase, un burete sau o cârpă moale și o cârpă pentru uscare.

Nu folosiți substanțe de curățat abrazive!



Important
Nu folosiți jeturi de aburi pentru curățare.

Curățarea plitei

Plite cu gaz

1. Demontați și curățați suporturile pentru oale și capacele arzătoarelor.
2. Curățați plita.
3. Montați la loc capacele arzătoarelor și verificați dacă sunt corect fixate.
4. La așezarea suporturilor pentru recipiente, asigurați-vă că acestea sunt centrate deasupra arzătoarelor.

Curățarea panoului de control



OBSERVAȚIE
Deteriorarea panoului de control!
Nu demontați butoanele pentru a curăța panoul de control.

Curățați panoul de control și butoanele.

Curățarea cuptorului

Curățarea acestui cuptor nu necesită substanțe speciale de curățare. Se recomandă ștergerea cuptorului cald cu o cârpă umedă.

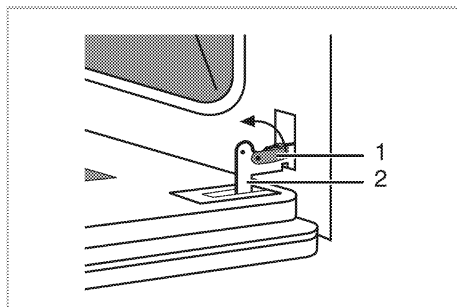
Curățați ușa cuptorului.

Nu folosiți substanțe de curățare abrazive sau lamele metalice ascuțite pentru curățarea ușii cuptorului; acestea pot zgâria suprafața și distruge sticla.

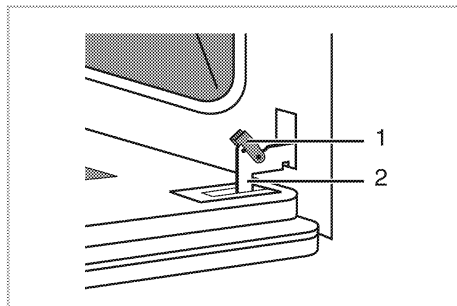
Demontarea ușii cuptorului

Ușa cuptorului poate fi demontată pentru simplificarea curățării interiorului cuptorului.

1. Deschideți complet ușa cuptorului.
2. Împingeți ambele urechi ale balamalelor.



- 1 Urechi balamale
- 2 Balama



3. Ridicați ușor ușa cuptorului.
4. Scoateți ușa cuptorului cu ambele mâini.

După curățare, montați ușa cuptorului parcurgând procedura în ordine inversă.

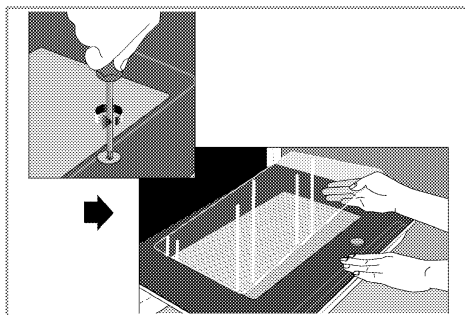
Demontarea geamului interior al ușii cuptorului

Geamul interior al ușii cuptorului poate fi demontat pentru curățare.

1. Deschideți ușa cuptorului.
2. Deșurubați șuruburile care fixează geamul.

Scoateți cu grijă geamul interior.

Curățați geamul și spațiul interior.



8 Remedierea Problemelor



PERICOL

Pericol de explozie sau intoxicație în cazul reparațiilor efectuate de persoane necalificate.

Reparațiile trebuie efectuate de personal de service sau de un tehnician calificat.

Condiții normale de utilizare

- Este posibil ca în primele ore de după prima pornire, cuptorul să emită fum și mirosuri.
- Este normală ieșirea aburului în timpul funcționării.
- Când piesele de metal se încălzesc, se dilată și pot emite zgomote.

Înainte de a apela la service, verificați următoarele.

Gaz

Defecțiune/problemă	Cauză posibilă	Sfat/remediu
Nu se produce scânteia de aprindere.	Aparatul nu este alimentat cu curent.	Verificați tabloul de siguranțe.
Arzătoarele nu emit gaz.	Robinetul principal de gaz este închis.	Deschideți robinetul de gaz.
	Tubul de siguranță este îndoit.	Tubul de siguranță nu trebuie să fie îndoit.
Arzătoarele ard neuniform sau nu ard deloc.	Arzătoarele sunt murdare.	Curățați componentele arzătorului.
	Arzătoarele sunt ude.	Uscați componentele arzătorului.
	Capacul arzătorului nu este amplasat corect.	Poziționați corect arzătorul.
	Robinetul de gaz este închis.	Deschideți robinetul de gaz.
	Recipientul cu gaz este gol (în cazul utilizării GPL).	Înlocuiți recipientul cu gaz.

Dacă problema nu a fost remediată:

1. Deconectați aparatul de la rețeaua electrică (deșurubați siguranța).
2. Luați legătura cu service-ul post vânzare al distribuitorului.



Important

Nu încercați să reparați pe cont propriu mașina de gătit. Aceasta nu conține componente care pot fi reparate de utilizator.



Rețeaua de service ARCTIC

Sediul Central Service Găești
Str. 13 Decembrie nr. 210, Găești, Jud. Dâmbovița

Centrul de apeluri

0245 - 605 111, număr apelabil în rețeaua Romtelecom
0372 - 015 111, număr apelabil în rețeaua Vodafone

Programul de funcționare al Centrului de Apeluri

Luni - Vineri: 08:00 - 20:00

Sâmbătă: 09:00 - 17:00

E-mail: service@arctic.ro

Nr. Cr.	JUDEȚ	REPREZENTANȚĂ	ADRESA
1.	ALBA	ALBA IULIA	Bd. Transilvaniei, bl. 3FG parter
2.	ARAD	ARAD	Piața Arenei, bloc E, Sc. C, parter
3.	ARGEȘ	PITEȘTI	Str. Frații Golești, bloc S-9C, parter
4.	BACĂU	BACĂU	Str. Energiei nr. 39, Bl.39, parter
5.	BIHOR	ORADEA	Bd. Dacia nr. 54, bl. U4, parter
6.	BISTRIȚA NĂSAUD	BISTRIȚA	Str. Constantin Roman Vivu, bl.1, Sc.A, parter
7.	BRAILA	BRAILA	Str. Școlilor nr. 37, bloc C, parter
8.	BRAȘOV	BRAȘOV	Str. Jepilor nr. 2, cartier Răcădău
9.	BUCUREȘTI	DECEBAL	Bd. Decebal, nr. 18 - 20, bloc S4, parter
10.	BUZĂU	BUZĂU	Str. Ion Băieșu, bloc C2, parter

Nr. Crt.	JUDEȚ	REPREZENTANȚĂ	ADRESA
11.	CARAȘ SEVERIN	REȘITA	Str. B.A. Petculescu, bloc 1A, parter
12.	CLUJ	CLUJ	Str. C. Brâncuși nr. 2, bloc 3B, parter
13.	CONSTANȚA	CONSTANȚA	Șos. Mangaliei nr. 93, bloc S, parter
14.	COVASNA	SFÂNTU GHEORGHE	Bd. Nicolae Iorga nr. 10A, Bl.10, parter
15.	DĂMBOVIȚA	GĂEȘTI	Str. 1 Decembrie, bloc 64
16.	DĂMBOVIȚA	TĂRGOVIȘTE	Str. I. C. Brătianu, bl. D1, sc. C, parter
17.	DOLJ	CRAIOVA	Bd. Decebal, nr.79-81, bl.38, parter
18.	GALAȚI	GALAȚI	Str. Constructorilor nr. 7
19.	GORJ	TĂRGU JIU	Str. 1 Decembrie 1918, bl. D6, parter
20.	HARGHITA	MIERCUREA CIUC	Str. Pietei, nr.7, sc. D, parter
21.	HUNEDOARA	DEVA	Bd. 22 Decembrie, bloc 10, sc.1, parter
22.	IALOMIȚA	SLOBOZIA	Str. Dobrogeanu Gherea, bl. D1, sc.C, parter
23.	IAȘI	IAȘI	Str. Sf. Lazăr nr. 6, parter
24.	MARAMUREȘ	BAIA MARE	Str. Traian, nr. 12, bl. 12, parter
25.	MEHEDINȚI	TURNU SEVERIN	Str. Independentei, nr. 39, bl. KA 2, parter
26.	MUREȘ	TĂRGU MUREȘ	Str. Libertății nr. 97
27.	NEAMȚ	PIATRA NEAMȚ	Str. I. Antonescu, nr. 6, bl. T6, sc. B, parter
28.	OLT	SLATINA	Str. Nicolae Titulescu, bl.21A, parter
29.	PRAHOVA	PLOIEȘTI	Str. Gheorghe Doja bl.35, sc. C, parter
30.	SĂLAJ	ZALAU	Str. Gheorghe Doja, nr.91, bl. D113, sc.A, parter
31.	SATU MARE	SATU MARE	Bd. Lucian Blaga, bloc U18, parter
32.	SIBIU	SIBIU	Str. Parcul Tineretului, bl.9, parter
33.	SUCEAVA	SUCEAVA	Str. Mărășești nr. 39a
34.	TELEORMAN	ALEXANDRIA	Str. Dunării, bloc BM2, sc. F, parter
35.	TIMIȘ	TIMIȘOARA	Bd. Ștefan cel Mare, bl. U15, parter
36.	TULCEA	TULCEA	Str. Babadag, bl. 3, sc. A, parter
37.	VALCEA	RÂMNICU VĂLCEA	Str. Tudor Vladimirescu, nr. 5, sc C, parter
38.	VASLUI	VASLUI	Bd. Republicii nr. 12, bloc G45